

Forschung

| ricerca | perscrutaziun



VUOI SCOPRIRE CHE COSA
SI NASCONDE DIETRO
L'ORO DEI GLIRIDI?
SEGUIMI NEL BOSCO ...

GANZE STORY
STORIA COMPLETA
L'ISTORGIA CUMPLETTA



Über manche Bilcharten ist bis heute erstaunlich wenig bekannt.

Weil sie nachtaktiv sind und sehr verborgen leben, werden Bilche selten direkt beobachtet.

Darum suchen Forschende oft nach Spuren wie Nestern, Haaren, angelegten Nüssen, Kot und Pfotenabdrücke.

Auch Wildtierkameras, sogenannte Fotofallen, sind wertvolle Hilfsmittel.

Je mehr über das verborgene Leben der Bilche bekannt wird, desto besser lassen sich geeignete Lebensräume erhalten.

Fino ad oggi si sa ancora poco su alcune specie di gliridi.

Essendo animali notturni e molto schivi, si possono osservare direttamente solo in rare occasioni.

Per questo i ricercatori cercano spesso delle tracce: nidi, peli, noci rosicchiate, escrementi e impronte.

Anche le telecamere per la fauna selvatica, le cosiddette fototrappole, sono strumenti fondamentali.

Più si scoprono cose sulla loro vita nascosta, meglio si riescono a preservare degli habitat adeguati.

Sur da tschertas spezchas da durmigliets as saja amo hozindi fich pac.

Durmigliets sun activs da not e vivan a la zoppada. Perquai sun observaziuns fich raras.

Perscrutaders tscherchan fastizis sco gnueus, pails, nuschs ruslignadas, cacs e passivas.

Cameras da sulvaschina, uschè nomnadas traplas fotograficas sun mez d'agüd importants.

Daplü chi vain scuvri davart la vita dals durmigliets e plü facil chi dvainta da mantgnair spazis da viver adattats.

| Spurentunnel

| tunnel delle tracce

| tunnel da fastizis

Ein Spurentunnel für Bilche ist ein kleiner Tunnel mit Tinte und Papier im Inneren. Huscht ein Bilch hindurch, hinterlässt er Fußabdrücke auf dem Papier. So lässt sich erkennen, ob Bilche in einem Gebiet unterwegs sind.

Un tunnel delle tracce per gliridi è un piccolo tunnel con inchiostro e carta al suo interno. Se un ghiro lo attraversa, lascia sulla carta le impronte delle zampe. In questo modo si può capire se i gliridi frequentano una determinata zona.

Ûn tunnel da fastizis per durmigliets, es ün pitschen tunnel cun dadaintvart tinta e palperi. Fila ün durmigliet tras quel tunnel, lascha'l in-avo fastizis sül palperi. Uschè as lascha scuvrir scha durmigliets vivan in ün tschert territori.

| Nistkasten

| cassetta nido

| chaista da gnieu

Holzkobel, also künstliche Nester, dienen Bilchen als Nistplatz. Um Erkenntnisse über die Population zu gewinnen, werden ange-troffene Tiere vermessen sowie Alter und Geschlecht bestimmt.

Le cassette nido, cioè nidi artificiali, servono ai gliridi come luoghi di nidificazione. Per studiare la popolazione, gli animali trovati vengono misurati e ne vengono determinati l'età e il sesso.

Gnieus artificials da lain, servan a durmigliets sco lö da gnieuar. Per savair daplü sur d'üna populaziun vegnan ils durmigliets masürats, defini l'età e gener.

| Fotofalle

| fototrappola

| trapla fotografica

Wildtierkameras werden oft auf besetzte Kobel (Nester) ausgerichtet, um die Aktivitätsmuster der Bilche zu erfassen.

Le telecamere per la fauna selvatica vengono spesso puntate sui nidi occupati per registrare i modelli di attività dei gliridi.

Per pudair recepir muosters d'actività vegnan drizzadas cameras da sulvaschina suvent sün gnieus da durmigliets.

| Haarfalle

| trappola per peli

| trapla da pails

Eine Haarfalle ist eine röhrenförmige Vorrichtung mit Klebestreifen, an welchem die Bilche beim Durchschlüpfen entlangstreifen. Dabei bleiben einzelne Haare hängen. So lässt sich die Bilchart bestimmen.

Una trappola per peli è un dispositivo tubolare con una striscia adesiva, lungo la quale i gliridi strisciano passando. In questo modo restano attaccati alcuni peli. Ciò permette di determinare la specie di gliride.

Ûna trapla da pails, es ün indriz in fuorma da büschen, ingio cha'ls durmigliets sglischan tras. Pro quai resta pichà ün pa pail. Uschè as lascha determinar la spezcha da durmigliet.